

Hwam A/S

Nydamsvej 53, 8362 Hørning
CVR-nr. / CVR no. 32 15 51 46

Årsrapport for 2024 Annual report for 2024

Årsrapporten er godkendt på den
ordinære generalforsamling, d. 17.03.25

Stefan Hvam Pedersen
Dirigent

Selskabsoplysninger m.v. Company information etc.	3
Ledelsespåtegning Statement by the Executive Board and Board of Directors on the annual report	4
Den uafhængige revisors revisionspåtegning Independent auditor's report	5 - 10
Ledelsesberetning Management's review	11 - 14
Resultatopgørelse Income statement	15
Balance Balance sheet	16 - 18
Egenkapitalopgørelse Statement of changes in equity	19
Pengestrømsopgørelse Cash flow statement	20 - 21
Noter Notes	22 - 44

Selskabet
The company

Hwam A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Telefon / Tel.: 86 92 18 33
Hjemmeside / Website: www.hwam.com
Hjemsted / Registered office: Skanderborg
CVR-nr. / CVR no.: 32 15 51 46
Regnskabsår / Financial year: 01.01 - 31.12

Direktion
Executive Board

Stefan Hvam Pedersen

Bestyrelse
Board of Directors

Stefan Hvam Pedersen
Aymeric de Bodin de Galembert
Pascal Jöel Gérard Cornet
Tommy Damsboe Holgersen
Pernille Hjortshøj Stenholt

Revision
Auditors

Beierholm
Godkendt Revisionspartnerselskab

Vi har dags dato aflagt årsrapporten for regnskabsåret 01.01.24 - 31.12.24 for Hwam A/S.

We have on this day presented the annual report for the financial year 01.01.24 - 31.12.24 for Hwam A/S.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

The annual report is presented in accordance with the Danish Financial Statements Act.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31.12.24 og resultatet af selskabets aktiviteter og pengestrømme for regnskabsåret 01.01.24 - 31.12.24.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the company's assets, liabilities and financial position as at 31.12.24 and of the results of the company's activities and cash flows for the financial year 01.01.24 - 31.12.24.

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

We believe that the management's review includes a fair review of the matters dealt with in the management's review.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

The annual report is submitted for adoption by the general meeting.

Hørning, den 17. marts 2025
Hørning, March 17, 2025

Direktionen
Executive Board

Stefan Hwam Pedersen

Bestyrelsen
Board of Directors

Stefan Hwam Pedersen

Aymeric de Bodin de
Galembert

Pascal Joël Gérard Cornet

Tommy Damsboe Holgersen

Pernille Hjortshøj Stenholt

Den uafhængige revisors revisionspåtegning

Independent auditor's report

Til kapitalejerne i Hwam A/S

Konklusion

Vi har revideret årsregnskabet for Hwam A/S for regnskabsåret 01.01.24 - 31.12.24, der omfatter resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse, pengestrømsopgørelse og noter, herunder oplysning om anvendt regnskabspraksis. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31.12.24 samt af resultatet af selskabets aktiviteter og pengestrømme for regnskabsåret 01.01.24 - 31.12.24 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Grundlag for konklusion

Vi har udført vores revision i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark. Vores ansvar ifølge disse standarder og krav er nærmere beskrevet i revisionspåtegningens afsnit "Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet". Vi er uafhængige af selskabet i overensstemmelse med International Ethics Standards Board for Accountants' internationale retningslinjer for revisorers etiske adfærd (IESBA Code) og de yderligere etiske krav, der er gældende i Danmark, ligesom vi har opfyldt vores øvrige etiske forpligtelser i henhold til disse krav og IESBA Code. Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

To the shareholders of Hwam A/S

Opinion

We have audited the financial statements of Hwam A/S for the financial year 01.01.24 - 31.12.24, which comprise income statement, balance sheet, statement of changes in equity, cash flow statement and notes to the financial statements, including material accounting policy information. The financial statements are prepared in accordance with the Danish Financial Statements Act.

In our opinion the financial statements give a true and fair view of the company's financial position at 31.12.24 and of the results of the company's operations and cash flows for the financial year 01.01.24 - 31.12.24 in accordance with the Danish Financial Statements Act.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs) and the additional requirements applicable in Denmark. Our responsibilities under those standards and requirements are further described in the "Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements" section of our report. We are independent of the company in accordance with the International Ethics Standards Board for Accountants' International Code of Ethics for Professional Accountants (IESBA Code) and the additional ethical requirements applicable in Denmark, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements and the IESBA Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Den uafhængige revisors revisionspåtegning Independent auditor's report

Udtalelse om ledelsesberetningen

Ledelsen er ansvarlig for ledelsesberetningen.

Vores konklusion om årsregnskabet omfatter ikke ledelsesberetningen, og vi udtrykker ingen form for konklusion med sikkerhed om ledelsesberetningen.

I tilknytning til vores revision af årsregnskabet er det vores ansvar at læse ledelsesberetningen og i den forbindelse overveje, om ledelsesberetningen er væsentligt inkonsistent med årsregnskabet eller vores viden opnået ved revisionen eller på anden måde synes at indeholde væsentlig fejlinformation.

Vores ansvar er derudover at overveje, om ledelsesberetningen indeholder krævede oplysninger i henhold til lovgivningen.

Baseret på det udførte arbejde er det vores opfattelse, at ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet og er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens krav. Vi har ikke fundet væsentlig fejlinformation i ledelsesberetningen.

Statement on the management's review

Management is responsible for the management's review.

Our opinion on the financial statements does not cover the management's review, and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, it is our responsibility to read management's review and, in doing so, consider whether management's review is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained during the audit, or otherwise appears to be materially misstated.

Moreover, it is our responsibility to consider whether management's review provides the information required by law and regulations.

Based on the work we have performed, we conclude that the management's review is in accordance with the financial statements and has been prepared in accordance with the requirements of Danish Financial Statements Act. We did not identify any material misstatement of the management's review.

Den uafhængige revisors revisionspåtegning

Independent auditor's report

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser for nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Ved udarbejdelsen af årsregnskabet er ledelsen ansvarlig for at vurdere selskabets evne til at fortsætte driften, at oplyse om forhold vedrørende fortsat drift, hvor dette er relevant, samt at udarbejde årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift, medmindre ledelsen enten har til hensigt at likvidere selskabet, indstille driften eller ikke har andet realistisk alternativ end at gøre dette.

Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet

Vores mål er at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet som helhed er uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, og at afgive en revisionspåtegning med en konklusion. Høj grad af sikkerhed er et højt niveau af sikkerhed, men er ikke en garanti for, at en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, altid vil afdække væsentlig fejlinformation, når sådan findes. Fejlinformationer kan opstå som følge af besvigelser eller fejl og kan betragtes som væsentlige, hvis det med rimelighed kan forventes, at de enkeltvis eller samlet har indflydelse på de økonomiske beslutninger, som regnskabsbrugerne træffer på grundlag af årsregnskabet.

Management's responsibilities for the financial statements

Management is responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with the Danish Financial Statements Act and for such internal control as Management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting in preparing the financial statements unless management either intends to liquidate the company or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs and the additional requirements applicable in Denmark will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

Den uafhængige revisors revisionspåtegning

Independent auditor's report

Som led i en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, foretager vi faglige vurderinger og oprettholder professionel skepsis under revisionen. Herudover:

- Identificerer og vurderer vi risikoen for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, udformer og udfører revisionshandlinger som reaktion på disse risici samt opnår revisionsbevis, der er tilstrækkeligt og egnet til at danne grundlag for vores konklusion. Risikoen for ikke at opdage væsentlig fejlinformation forårsaget af besvigelser er højere end ved væsentlig fejlinformation forårsaget af fejl, idet besvigelser kan omfatte sammensværgelser, dokumentfalsk, bevidste udeladelser, vildledning eller tilsidesættelse af intern kontrol.
- Opnår vi forståelse af den interne kontrol med relevans for revisionen for at kunne udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke for at kunne udtrykke en konklusion om effektiviteten af selskabets interne kontrol.
- Tager vi stilling til, om den regnskabspraksis, som er anvendt af ledelsen, er passende, samt om de regnskabsmæssige skøn og tilknyttede oplysninger, som ledelsen har udarbejdet, er rimelige.

As part of an audit conducted in accordance with ISAs and the additional requirements applicable in Denmark, we exercise professional judgment and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the company's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.

Den uafhængige revisors revisionspåtegning

Independent auditor's report

- Konkluderer vi, om ledelsens udarbejdelse af årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift er passende, samt om der på grundlag af det opnåede revisionsbevis er væsentlig usikkerhed forbundet med begivenheder eller forhold, der kan skabe betydelig tvivl om selskabets evne til at fortsætte driften. Hvis vi konkluderer, at der er en væsentlig usikkerhed, skal vi i vores revisionspåtegning gøre opmærksom på oplysninger herom i årsregnskabet eller, hvis sådanne oplysninger ikke er tilstrækkelige, modificere vores konklusion. Vores konklusioner er baseret på det revisionsbevis, der er opnået frem til datoen for vores revisionspåtegning. Fremtidige begivenheder eller forhold kan dog medføre, at selskabet ikke længere kan fortsætte driften.
- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting in preparing the financial statements and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the company's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the company to cease to continue as a going concern.
- Tager vi stilling til den samlede præsentation, struktur og indhold af årsregnskabet, herunder noteoplysningerne, samt om årsregnskabet afspejler de underliggende transaktioner og begivenheder på en sådan måde, at der gives et retvisende billede heraf.
- Evaluate the overall presentation, structure and contents of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that gives a true and fair view.
- Planlægger og udfører vi revisionen af årsregnskabet for at opnå tilstrækkeligt og egnet revisionsbevis vedrørende de konsoliderede finansielle oplysninger for virksomhederne eller forretningsenhederne som grundlag for at udforme en konklusion om årsregnskabet. Vi er ansvarlige for at lede, føre tilsyn med og gennemgå det udførte revisionsarbejde. Vi er eneansvarlige for vores revisionskonklusion.
- Plan and perform the audit of the financial statements to obtain sufficient appropriate audit evidence regarding the consolidated financial information of the entities or business units as a basis for expressing an opinion on the financial statements. We are responsible for the direction, supervision and review of the audit work performed. We remain solely responsible for our audit opinion.

Den uafhængige revisors revisionspåtegning

Independent auditor's report

Vi kommunikerer med den øverste ledelse om blandt andet det planlagte omfang og den tidsmæssige placering af revisionen samt betydelige revisionsmæssige observationer, herunder eventuelle betydelige mangler i intern kontrol, som vi identificerer under revisionen.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Aarhus, den 17. marts 2025
Aarhus, March 17, 2025

Beierholm

Godkendt Revisionspartnerselskab
CVR-nr. / CVR no. 32 89 54 68

Lasse Glud Dybbøl

Statsaut. revisor
State Authorised Public Accountant
MNE-nr. / MNE-no. mne47767

HOVED- OG NØGLETAL
FINANCIAL HIGHLIGHTS
Hovedtal
Key figures

Beløb i t.DKK Figures in DKK '000	2024	2023	2022	2021	2020
<i>Resultat</i> <i>Profit/loss</i>					
Resultat af primær drift Operating profit	38.547	71.010	34.737	19.601	11.215
Finansielle poster i alt Total net financials	667	-63	-1.150	-588	1.531
Årets resultat Profit for the year	30.631	55.785	26.373	15.008	10.673
<i>Balance</i> <i>Balance</i>					
Samlede aktiver Total assets	125.967	122.206	101.045	89.175	54.123
Investeringer i materielle anlægsaktiver Investments in property, plant and equipment	4.018	2.737	4.547	1.907	446
Egenkapital Equity	104.881	94.250	52.640	26.267	11.259

Nøgletal
Ratios

	2024	2023	2022	2021	2020
<i>Rentabilitet</i>					
<i>Profitability</i>					
Egenkapitalens forrentning	31%	76%	67%	80%	272%
Return on equity					
<i>Soliditet</i>					
<i>Equity ratio</i>					
Soliditetsgrad	83%	77%	52%	29%	21%
Solvency ratio					
<i>Øvrige</i>					
<i>Others</i>					
Antal medarbejdere (gns.)	90	94	82	72	64
Number of employees (average)					

*Definitioner af nøgletal**Ratios definitions*

Egenkapitalens forrentning: $\frac{\text{Årets resultat} \times 100}{\text{Gennemsnitlig egenkapital}}$

Return on equity: $\frac{\text{Profit/loss for the year} \times 100}{\text{Average equity}}$

Soliditetsgrad: $\frac{\text{Egenkapital ultimo} \times 100}{\text{Samlede aktiver}}$

Solvency ratio: $\frac{\text{Equity, end of year} \times 100}{\text{Total assets}}$

Væsentligste aktiviteter

Selskabets aktiviteter består i egen udvikling, produktion, markedsføring og salg af brændeovne

Primary activities

The company's activities comprise of in-house development, production, marketing and sale of wood-burning stoves.

Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold

Resultatopgørelsen for tiden 01.01.24 - 31.12.24 udviser et resultat på DKK 30.631.211 mod DKK 55.785.317 for tiden 01.01.23 - 31.12.23. Balancen viser en egenkapital på DKK 104.881.428.

Development in activities and financial affairs

The income statement for the period 01.01.24 - 31.12.24 shows a profit/loss of DKK 30,631,211 against DKK 55,785,317 for the period 01.01.23 - 31.12.23. The balance sheet shows equity of DKK 104,881,428.

Årets resultat er præget af et fortsat højt aktivitetsniveau.

Net profit of the year are effectet by a ongoing high activity level.

Ledelsen finder årets resultat tilfredsstillende.

The management considers the net profit for the year to be satisfactory.

Resultatforventningen for 2024 var et resultat før skat på DKK 30-35 mio. Målsætningen blev opfyldt.

The earnings expectations for 2024 were a net profit of DKK 30-35 mio. The objective met.

Forventet udvikling

Selskabet forventer et positivt resultat før skat i niveauet DKK 28-33 mio. for det kommende år.

Outlook

The company expects a profit before tax in the region of DKK 28-33 mio. for the coming year.

Eksternt miljø

Det er virksomhedens mål løbende at reducere indvirkningen på det eksterne miljø, hvorfor der hele tiden sker måling og opfølgning på eventuelle miljøpåvirkninger med henblik på gennemførelse af forbedringer. Den løbende opfølgning omfatter bl.a. forbrændingsteknologien i de af selskabet udviklede produkter, energiforbrug, håndtering af affald, anvendelse af kemikalier og krav til underleverandørers miljøpolitik.

External environment

The company's goal is to continuously reduce the impact on the external environment, and therefore, measurement and follow-up on possible environmental impacts are constantly occurring in order to implement improvements. The ongoing follow-up includes combustion technology in the products developed by the company, energy consumption, waste management, use of chemicals and requirements for subcontractors' environmental policy, etc.

Forsknings- og udviklingsaktiviteter

Virksomheden udvikler og optimerer kontinuerligt brændeovnens forbrændingsevne. Udviklingen af virksomhedens eksisterende produktportefølje samt udviklingen af nye produkter, er dermed en væsentlig prioritet, hvorfor betydelige ressourcer allokeres hertil. Virksomheden har en markedsledende position vedrørende teknik og kvalitet, hvilket selskabet har opretholdt i regnskabsåret. Den tekniske førerposition sikrer, i kombination med anerkendte designere, at selskabet opretholder en differentieringsstrategi i et konkurrencepræget marked.

Efterfølgende begivenheder

Efter regnskabsårets afslutning er der ikke indtruffet betydningsfulde hændelser.

Research and development activities

The company continuously develops and optimizes the burning ability of the stove. The development of the company's existing product portfolio and the development of new products is therefore a major priority, and therefore considerable resources are allocated to it. The company has a marketleading position regarding technology and quality, which the company has maintained during the financial year. The technical leadership, in combination with recognized designers, ensures that the group maintains a differentiation strategy in a competitive market.

Subsequent events

No important events have occurred after the end of the financial year.

Resultatopgørelse

Income statement

Note		2024 DKK	2023 DKK
	Bruttofortjeneste Gross profit	94.912.100	130.270.844
1	Personaleomkostninger Staff costs	-51.699.229	-55.810.062
	Resultat før af- og nedskrivninger Profit before depreciation, amortisation, write-downs and impairment losses	43.212.871	74.460.782
	Af- og nedskrivninger af immaterielle og materielle anlægsaktiver Depreciation, amortisation and impairments losses of intangible assets and property, plant and equipment	-4.615.030	-3.450.488
	Andre driftsomkostninger Other operating expenses	-50.677	0
	Resultat af primær drift Operating profit	38.547.164	71.010.294
2	Indtægter af kapitalandele i tilknyttede virksomheder Income from equity investments in group enterprises	59.389	658.516
	Andre finansielle indtægter Financial income	1.416.626	875.153
3	Andre finansielle omkostninger Financial expenses	-809.219	-1.596.693
	Resultat før skat Profit before tax	39.213.960	70.947.270
	Skat af årets resultat Tax on profit for the year	-8.582.749	-15.161.953
	Årets resultat Profit for the year	30.631.211	55.785.317
4	Forslag til resultatdisponering Proposed appropriation account		

Balance

Balance sheet

AKTIVER

ASSETS

Note

31.12.24

DKK

31.12.23

DKK

Færdiggjorte udviklingsprojekter

Completed development projects

6.974.861

1.965.838

Erhvervede rettigheder

Acquired rights

479.176

833.333

Udviklingsprojekter under udførelse

Development projects in progress

2.761.989

5.343.715

5

Immaterielle anlægsaktiver i alt

Total intangible assets

10.216.026

8.142.886

Indretning af lejede lokaler

Leasehold improvements

895.031

519.364

Produktionsanlæg og maskiner

Plant and machinery

5.526.253

5.140.700

Andre anlæg, driftsmateriel og inventar

Other fixtures and fittings, tools and equipment

2.958.901

1.839.900

Forudbetalinger for materielle anlægsaktiver

Prepayments for property, plant and equipment

0

450.000

6

Materielle anlægsaktiver i alt

Total property, plant and equipment

9.380.185

7.949.964

7

Kapitalandele i tilknyttede virksomheder

Equity investments in group enterprises

0

0

8

Deposita

Deposits

589.229

581.593

Finansielle anlægsaktiver i alt

Total investments

589.229

581.593

Anlægsaktiver i alt

Total non-current assets

20.185.440

16.674.443

Råvarer og hjælpematerialer

Raw materials and consumables

10.422.506

11.404.722

Varer under fremstilling

Work in progress

3.183.098

9.945.894

Fremstillede varer og handelsvarer

Manufactured goods and goods for resale

5.711.099

4.514.898

Forudbetalinger for varer

Prepayments for goods

136.523

1.054.760

Varebeholdninger i alt

Total inventories

19.453.226

26.920.274

Balance

Balance sheet

Note		31.12.24 DKK	31.12.23 DKK
	Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser Trade receivables	17.109.379	33.371.637
	Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder Receivables from group enterprises	1.968.791	3.887.979
	Andre tilgodehavender Other receivables	2.298.892	4.096.812
9	Periodeafgrænsningsposter Prepayments	1.123.582	622.321
	Tilgodehavender i alt Total receivables	22.500.644	41.978.749
	Likvide beholdninger Cash	63.827.604	36.632.517
	Omsætningsaktiver i alt Total current assets	105.781.474	105.531.540
	Aktiver i alt Total assets	125.966.914	122.205.983

PASSIVER
EQUITY AND LIABILITIES

Note		31.12.24 DKK	31.12.23 DKK
10	Selskabskapital Share capital	902.684	902.684
	Reserve for udviklingsomkostninger Reserve for development costs	7.594.743	5.701.451
	Overført resultat Retained earnings	76.384.001	67.646.082
	Forslag til udbytte for regnskabsåret Proposed dividend for the financial year	20.000.000	20.000.000
	Egenkapital i alt Total equity	104.881.428	94.250.217
11	Hensættelser til udskudt skat Provisions for deferred tax	2.490.200	2.015.595
	Hensatte forpligtelser i alt Total provisions	2.490.200	2.015.595
	Gæld til øvrige kreditinstitutter Payables to other credit institutions	307.619	226.726
	Modtagne forudbetalinger fra kunder Prepayments received from customers	138.125	172.923
	Leverandører af varer og tjenesteydelser Trade payables	9.968.778	12.199.418
	Selskabsskat Income taxes	273.458	859.315
	Anden gæld Other payables	7.907.306	12.481.789
	Kortfristede gældsforpligtelser i alt Total short-term payables	18.595.286	25.940.171
	Gældsforpligtelser i alt Total payables	18.595.286	25.940.171
	Passiver i alt Total equity and liabilities	125.966.914	122.205.983
12	Eventualforpligtelser Contingent liabilities		
13	Pantsætninger og sikkerhedsstillelser Charges and security		
14	Nærtstående parter Related parties		

Egenkapitalopgørelse

Statement of changes in equity

Beløb i DKK Figures in DKK	Selskabs- kapital Share capital	Reserve for udviklings- omkostninger Reserve for development costs	Overført resultat Retained earnings	Forslag til udbytte for regnskabsåret Proposed dividend for the financial year	Egenkapital i alt Total equity
Egenkapitalopgørelse for 01.01.24 - 31.12.24 Statement of changes in equity for 01.01.24 - 31.12.24					
Saldo pr. 01.01.24 Balance as at 01.01.24	902.684	5.701.451	67.646.082	20.000.000	94.250.217
Betalt udbytte Dividend paid	0	0	0	-20.000.000	-20.000.000
Overførsler til/fra andre reserver Transfers to/from other reserves	0	1.893.292	-1.893.292	0	0
Forslag til resultatdisponering Net profit/loss for the year	0	0	10.631.211	20.000.000	30.631.211
Saldo pr. 31.12.24 Balance as at 31.12.24	902.684	7.594.743	76.384.001	20.000.000	104.881.428

Pengestrømsopgørelse

Cash flow statement

Note		2024 DKK	2023 DKK
	Årets resultat	30.631.211	55.785.317
	Profit for the year		
15	Reguleringer	12.573.957	18.542.415
	Adjustments		
	Forskydning i driftskapital		
	Change in working capital:		
	Varebeholdninger	7.467.048	-951.603
	Inventories		
	Tilgodehavender	19.470.469	-11.797.513
	Receivables		
	Leverandører af varer og tjenesteydelser	-2.230.640	-2.649.195
	Trade payables		
	Andre driftsafledte gældsforpligtelser	-4.648.210	2.114.804
	Other payables relating to operating activities		
	Pengestrømme fra driften før finansielle poster	63.263.835	61.044.225
	Cash flows from operating activities before net financials		
	Modtagne renteindtægter og lignende indtægter	1.416.626	875.153
	Interest income and similar income received		
	Betalte renteomkostninger og lignende omkostninger	-773.200	-1.369.442
	Interest expenses and similar expenses paid		
	Betalt selskabsskat	-8.694.000	-14.255.582
	Income tax paid		
	Pengestrømme fra driften	55.213.261	46.294.354
	Cash flows from operating activities		
	Køb af immaterielle anlægsaktiver	-4.171.978	-2.137.470
	Purchase of intangible assets		
	Køb af materielle anlægsaktiver	-4.017.957	-3.187.461
	Purchase of property, plant and equipment		
	Salg af materielle anlægsaktiver	90.868	242.691
	Sale of property, plant and equipment		
	Modtaget udbytte	0	5.380.000
	Dividend recieved		
	Pengestrømme fra investeringer	-8.099.067	297.760
	Cash flows from investing activities		

Pengestrømsopgørelse

Cash flow statement

Note	2024 DKK	2023 DKK
Betalt udbytte Dividend paid	-20.000.000	-14.175.000
Forøgelse af gæld til kreditinstitutter Arrangement of payables to credit institutions	80.893	0
Nedbringelse af gæld til kreditinstitutter Repayment of payables to credit institutions	0	-13.216.082
Afdrag på gæld til tilknyttede virksomheder Repayment of payables to group enterprises	0	-5.103.455
Pengestrømme fra finansiering Cash flows from financing activities	-19.919.107	-32.494.537
Årets samlede pengestrømme Total cash flows for the year	27.195.087	14.097.577
Likvide beholdninger ved årets begyndelse Cash, beginning of year	36.632.517	22.534.940
Likvide beholdninger ved årets slutning Cash, end of year	63.827.604	36.632.517
Likvide beholdninger ved årets slutning specificeres således: Cash, end of year, comprises:		
Likvide beholdninger Cash	63.827.604	36.632.517
I alt Total	63.827.604	36.632.517

	2024 DKK	2023 DKK
1. Personaleomkostninger Staff costs		
Lønninger Wages and salaries	45.441.310	49.581.417
Pensioner Pensions	4.653.055	4.490.840
Andre omkostninger til social sikring Other social security costs	960.371	877.492
Andre personaleomkostninger Other staff costs	644.493	860.313
I alt Total	51.699.229	55.810.062
Gennemsnitligt antal beskæftigede i året Average number of employees during the year	90	94

Med henvisning til årsregnskabslovens § 98 b, stk. 3, nr. 2 er der ikke oplyst om vederlag til ledelsen for 2024 og 2023, da oplysninger ellers vil føre til, at der vises beløb for et enkelt ledelsesmedlem.

With reference to section 98b(3) no. 2 of the Danish Financial Statements Act, remuneration for the management is not disclosed for 2024 and 2023, as information would otherwise lead to amounts being shown for a single member of management.

2. Indtægter af kapitalandele i tilknyttede virksomheder

Income from equity investments in group enterprises

Resultatandele fra tilknyttede virksomheder Share of profit or loss of group enterprises	59.389	336.947
Eliminering af interne gevinster og tab Elimination of internal gains and losses	0	381.208
Nedskrivning på andre merværdier Impairment losses on other excess values	0	-59.639
I alt Total	59.389	658.516

	2024 DKK	2023 DKK
3. Andre finansielle omkostninger Financial expenses		
Renteomkostninger fra tilknyttede virksomheder Interest, group enterprises	0	367.947
Øvrige finansielle omkostninger Other financial expenses	809.219	1.228.746
I alt Total	809.219	1.596.693

4. Forslag til resultatdisponering
Proposed appropriation account

Ekstraordinært udbytte i regnskabsåret Extraordinary dividend for the financial year	0	14.175.000
Forslag til udbytte for regnskabsåret Proposed dividend for the financial year	20.000.000	20.000.000
Overført resultat Retained earnings	10.631.211	21.610.317
I alt Total	30.631.211	55.785.317

5. Immaterielle anlægsaktiver
Intangible assets

Beløb i DKK Figures in DKK	Færdiggjorte udviklingsprojek- ter Completed development projects	Erhvervede rettigheder Acquired rights	Udviklingsprojek- ter under udførel- se Development projects in progress
Kostpris pr. 01.01.24 Cost as at 01.01.24	26.096.220	3.327.435	5.343.715
Tilgang i året Additions during the year	0	145.842	4.026.136
Overførsler i årets løb til/fra andre poster Transfers during the year to/from other items	6.607.862	0	-6.607.862
Kostpris pr. 31.12.24 Cost as at 31.12.24	32.704.082	3.473.277	2.761.989
Af- og nedskrivninger pr. 01.01.24 Amortisation and impairment losses as at 01.01.24	-24.130.382	-2.494.101	0
Afskrivninger i året Amortisation during the year	-1.598.839	-500.000	0
Af- og nedskrivninger pr. 31.12.24 Amortisation and impairment losses as at 31.12.24	-25.729.221	-2.994.101	0
Regnskabsmæssig værdi pr. 31.12.24 Carrying amount as at 31.12.24	6.974.861	479.176	2.761.989

Færdiggjorte udviklingsomkostninger og udviklingsprojekter under udførelse består af brændeovne til at sikre fremtidig indtjening. Udviklingsprojekterne forventes at generere fremtidig indtjening til virksomheden.

Completed development projects and development projects in progress consists of wood-burning stoves to secure future incomes. The development projects are expected to generate future incomes for the company.

6. Materielle anlægsaktiver
Property, plant and equipment

Beløb i DKK Figures in DKK	Indretning af lejede lokaler Leasehold improvements	Produktions- anlæg og ma- skiner Plant and machinery	Andre anlæg, driftsmateriel og inventar Other fixtures and fittings, tools and equipment	Forudbetalin- ger for mate- rielle anlægs- aktiver Prepayments for property, plant and equipment
Kostpris pr. 01.01.24 Cost as at 01.01.24	634.813	20.866.860	4.464.851	450.000
Tilgang i året Additions during the year	542.989	1.119.520	2.355.448	0
Afgang i året Disposals during the year	0	-130.000	-321.953	0
Overførsler i årets løb til/fra andre poster Transfers during the year to/from other items	0	450.000	0	-450.000
Kostpris pr. 31.12.24 Cost as at 31.12.24	1.177.802	22.306.380	6.498.346	0
Af- og nedskrivninger pr. 01.01.24 Depreciation and impairment losses as at 01.01.24	-115.449	-15.726.160	-2.624.950	0
Afskrivninger i året Depreciation during the year	-167.322	-1.183.967	-1.164.903	0
Tilbageførsel af af- og nedskrivninger på af- hændede aktiver Reversal of depreciation of and impairment losses on disposed assets	0	130.000	250.408	0
Af- og nedskrivninger pr. 31.12.24 Depreciation and impairment losses as at 31.12.24	-282.771	-16.780.127	-3.539.445	0
Regnskabsmæssig værdi pr. 31.12.24 Carrying amount as at 31.12.24	895.031	5.526.253	2.958.901	0

7. Kapitalandele i tilknyttede virksomheder
Equity investments in group enterprises

Beløb i DKK Figures in DKK	Kapitalandele i tilknyttede virksomheder Equity investments in group enterprises
Kostpris pr. 01.01.24 Cost as at 01.01.24	9.060.000
Afgang i året Disposals during the year	-9.060.000
Kostpris pr. 31.12.24 Cost as at 31.12.24	0
Af- og nedskrivninger pr. 01.01.24 Depreciation and impairment losses as at 01.01.24	-9.060.000
Tilbageførsel af af- og nedskrivninger på afhændede aktiver Reversal of depreciation of and impairment losses on disposed assets	9.060.000
Af- og nedskrivninger pr. 31.12.24 Depreciation and impairment losses as at 31.12.24	0
Regnskabsmæssig værdi pr. 31.12.24 Carrying amount as at 31.12.24	0

8. Finansielle anlægsaktiver i øvrigt
Other non-current financial assets

Beløb i DKK Figures in DKK	Deposita Deposits
Kostpris pr. 01.01.24 Cost as at 01.01.24	581.592
Tilgang i året Additions during the year	7.637
Kostpris pr. 31.12.24 Cost as at 31.12.24	589.229
Regnskabsmæssig værdi pr. 31.12.24 Carrying amount as at 31.12.24	589.229

31.12.24 DKK	31.12.23 DKK
-----------------	-----------------

9. Periodeafgrænsningsposter
Prepayments

Andre periodeafgrænsningsposter Other prepayments	1.123.582	622.321
I alt Total	1.123.582	622.321

Andre periodeafgrænsningsposter vedrører forudbetalte omkostninger for regnskabsåret 2024.

Other prepayments relate to prepaid expenses for the financial year 2024.

10. Selskabskapital
Share capital

Selskabskapitalen består af:
 The share capital consists of:

	Antal Quantity	Pålydende værdi i alt DKK Total nominal value DKK
Kapitalandele Share capital	902.684	902.684

Selskabskapitalen er fuldt indbetalt på balance-
 dagen.

The share capital has been fully paid in at the
 balance sheet date.

11. Udskudt skat
Deferred tax

Udskudt skat pr. 01.01.24 Deferred tax as at 01.01.24	2.015.595	1.431.979
Udskudt skat indregnet i resultatopgørelsen Deferred tax recognised in the income statement	474.605	583.616
Udskudt skat pr. 31.12.24 Deferred tax as at 31.12.24	2.490.200	2.015.595

12. Eventualforpligtelser
Contingent liabilities
Leasingforpligtelser

Selskabet har indgået leasingkontrakter med en restløbetid på 2-81 måneder og en samlet forpligtelse på t.DKK 5.509.

Lease commitments

The company has concluded lease agreements with terms to maturity of 2-81 months and total lease payments of DKK 5.509k.

13. Pantsætninger og sikkerhedsstillelser
Charges and security

Til sikkerhed for gæld til kreditinstitutter på t.DKK 308 har selskabet afgivet virksomhedspant. Virksomhedspantet omfatter pr. 31.12.24 følgende aktiver til regnskabsmæssig værdi:

- Andre anlæg, driftsmateriel og inventar t.DKK 8.485
- Varebeholdninger t.DKK 19.453
- Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser, t.DKK 17.109

The company has provided a company charge of DKK 308k as security for debt to credit institutions. As at 31.12.24, the company charge comprises the following assets with the following carrying amounts:

- Other plant, fixtures and fittings, tools and equipment, DKK 8.485k
- Inventories, DKK 19,453k
- Trade receivables, DKK 17,109k

14. Nærtstående parter
Related parties

Bestemmende indflydelse
Controlling influence

Grundlag for indflydelse
Basis of influence

SAS Seguin Duteriez

Ejerandele

Der oplyses ikke om transaktioner med nærtstående parter, da alle transaktioner er gennemført på normale markedsvilkår.

Related party transactions are not disclosed, as all transactions are entered into in the ordinary course of business at arms' length.

	2024 DKK	2023 DKK
15. Reguleringer til pengestrømsopgørelse		
Adjustments for the cash flow statement		
Andre driftsindtægter	-70.000	-133.029
Other operating income		
Af- og nedskrivninger af immaterielle og materielle anlægsaktiver	4.615.030	3.450.488
Depreciation, amortisation and impairments losses of intangible assets and property, plant and equipment		
Andre driftsomkostninger	50.677	0
Other operating expenses		
Indtægter af kapitalandele i tilknyttede virksomheder	-59.389	-658.516
Income from equity investments in group enterprises		
Finansielle indtægter	-1.416.626	-875.153
Financial income		
Finansielle omkostninger	809.219	1.596.693
Financial expenses		
Skat af årets resultat	8.582.749	15.161.953
Tax on profit or loss for the year		
Øvrige reguleringer	62.297	-21
Other adjustments		
I alt	12.573.957	18.542.415
Total		

16. Anvendt regnskabspraksis Accounting policies

GENERELT

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven for mellemstore virksomheder i regnskabsklasse C med tilvalg af bestemmelser fra en højere regnskabsklasse.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til foregående år.

Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

I balancen indregnes aktiver, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt. Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt. Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet nedenfor for hver enkelt regnskabspost.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

GENERAL

The annual report is presented in accordance with the provisions of the Danish Financial Statements Act (*Årsregnskabsloven*) for medium-sized enterprises in reporting class C with application of provisions for a higher reporting class.

The accounting policies have been applied consistently with previous years.

Basis of recognition and measurement

Income is recognised in the income statement as earned, including value adjustments of financial assets and liabilities. All expenses, including depreciation, amortisation, impairment losses and write-downs, are also recognised in the income statement.

Assets are recognised in the balance sheet when it is probable that future economic benefits will flow to the company, and the value of such assets can be measured reliably. Liabilities are recognised in the balance sheet when it is probable that future economic benefits will flow from the company, and the value of such liabilities can be measured reliably. On initial recognition, assets and liabilities are measured at cost. Subsequently, assets and liabilities are measured as described for each item below.

On recognition and measurement, account is taken of foreseeable losses and risks arising before the date at which the annual report is presented and proving or disproving matters arising on or before the balance sheet date.

16. Anvendt regnskabspraksis - fortsat -
Accounting policies - continued -**VALUTA**

Årsrapporten er aflagt i danske kroner.

Transaktioner i fremmed valuta omregnes ved første indregning til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, indregnes i resultatopgørelsen som en finansiel post. Tilgodehavender, gældsforpligtelser og andre monetære poster i fremmed valuta omregnes til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældsforpligtelsens opståen eller indregning i seneste årsrapport indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger. Anlægsaktiver, varebeholdninger og andre ikke monetære aktiver, der er erhvervet i fremmed valuta, omregnes til historiske valutakurser.

LEASINGKONTRAKTER

Leasingydelser vedrørende operationelle leasingkontrakter indregnes lineært i resultatopgørelsen over leasingperioden.

RESULTATOPGØRELSE**Bruttofortjeneste**

Bruttofortjeneste indeholder nettoomsætning, arbejde udført for egen regning og opført under aktiver, andre driftsindtægter og omkostninger til råvarer og hjælpematerialer samt andre eksterne omkostninger.

CURRENCY

The annual report is presented in Danish kroner (DKK).

On initial recognition, transactions denominated in foreign currencies are translated using the exchange rates applicable at the transaction date. Exchange rate differences between the exchange rate applicable at the transaction date and the exchange rate at the date of payment are recognised in the income statement as a financial item. Receivables, payables and other monetary items denominated in foreign currencies are translated using the exchange rates applicable at the balance sheet date. The difference between the exchange rate applicable at the balance sheet date and at the date at which the receivable or payable arose or was recognised in the latest annual report is recognised under financial income or expenses in the income statement. Fixed assets, inventories and other non-monetary assets acquired in foreign currencies are translated using historical exchange rates.

LEASES

Lease payments relating to operating leases are recognised in the income statement on a straight-line basis over the lease term.

INCOME STATEMENT**Gross profit**

Gross profit comprises revenue, work performed for own account and capitalised, other operating income and raw materials and consumables and other external expenses.

16. Anvendt regnskabspraksis - fortsat -
Accounting policies - continued -**Nettoomsætning**

Indtægter fra salg af varer indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden udgangen af regnskabsåret, og når salgsbeløbet kan opgøres pålideligt og forventes indbetalt. Nettoomsætning måles til dagsværdi og opgøres ekskl. moms og afgifter opkrævet på vegne af tredjemand samt med fradrag af rabatter.

Arbejde udført for egen regning og opført under aktiver

Arbejde udført for egen regning og opført under aktiver omfatter vareforbrug, løn og gager og andre interne omkostninger, der er afholdt i året og indregnet i kostprisen for egenfremstillede immaterielle og materielle anlægsaktiver.

Andre driftsindtægter

Andre driftsindtægter omfatter indtægter af sekundær karakter i forhold til virksomhedens aktiviteter, herunder lejeindtægter, negativ goodwill og gevinster ved salg af immaterielle og materielle anlægsaktiver.

Omkostninger til råvarer og hjælpematerialer

Omkostninger til råvarer og hjælpematerialer omfatter årets forbrug af råvarer og hjælpematerialer med tillæg af eventuelle forskydninger i lagerbeholdningen, herunder evt. svind.

Revenue

Income from the sale of goods is recognised in the income statement if delivery has taken place and the risk has passed to the buyer before the end of the financial year and where the selling price can be determined reliably and is expected to be paid. Revenue is measured at fair value and is determined exclusive of VAT and other taxes collected on behalf of third parties and less discounts.

Work performed for own account and capitalised

Work performed for own account and capitalised comprises cost of sales, wages and salaries and other internal expenses incurred during the year and included in the cost of self-constructed or self-produced intangible assets and property, plant and equipment.

Other operating income

Other operating income comprises income of a secondary nature in relation to the enterprise's activities, including rental income, negative goodwill and gains on the sale of intangible assets and property, plant and equipment.

Costs of raw materials and consumables

Costs of raw materials and consumables comprise raw materials and consumables used for the year as well as any changes in inventories, including any inventory wastage.

16. Anvendt regnskabspraksis - fortsat -
Accounting policies - continued -

Under omkostninger til råvarer og hjælpematerialer indregnes tillige nedskrivninger på lagerbeholdninger af råvarer og hjælpematerialer i det omfang, de ikke overstiger normale nedskrivninger.

Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til distribution, salg og reklame, administration, lokaler og tab på debitorer i det omfang, de ikke overstiger normale nedskrivninger.

Personaleomkostninger

Personaleomkostninger omfatter løn, gager samt øvrige personalerelaterede omkostninger.

Af- og nedskrivninger

Afskrivninger på immaterielle og materielle anlægsaktiver tilsigter, at der sker systematisk afskrivning over aktiverens forventede brugstid. Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende brugstider og restværdier:

	Brugs- tid, år	Rest- værdi DKK
Færdiggjorte udviklingsprojekter	3-5	0
Erhvervede rettigheder	5	0
Indretning af lejede lokaler	5	0
Produktionsanlæg og maskiner	3-10	0
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	3-5	0

Write-downs of inventories of raw materials and consumables are also recognised under raw materials and consumables to the extent that these do not exceed normal write-downs.

Other external expenses

Other external expenses comprise costs relating to distribution, sales and advertising and administration, premises and bad debts to the extent that these do not exceed normal write-downs.

Staff costs

Staff costs comprise wages and salaries as well as other staff-related costs.

Depreciation, amortisation and impairment losses

The depreciation and amortisation of intangible assets and property, plant and equipment aim at systematic depreciation and amortisation over the expected useful lives of the assets. Assets are depreciated and amortised according to the straight-line method based on the following expected useful lives and residual values:

	Useful lives, years	Resi- dual value DKK
Completed development projects	3-5	0
Acquired rights	5	0
Leasehold improvements	5	0
Plant and machinery	3-10	0
Other plant, fixtures and fittings, tools and equipment	3-5	0

16. Anvendt regnskabspraksis - fortsat -
Accounting policies - continued -

Afskrivningsgrundlaget er aktivets kostpris fratrasket forventet restværdi ved afsluttet brugstid. Afskrivningsgrundlaget reduceres endvidere med eventuelle nedskrivninger. Brugstiden og restværdien fastsættes, når aktivet er klar til brug, og revurderes årligt.

The basis of depreciation and amortisation is the cost of the asset less the expected residual value at the end of the useful life. Moreover, the basis of depreciation and amortisation is reduced by any impairment losses. The useful life and residual value are determined when the asset is ready for use and reassessed annually.

Nedskrivninger af immaterielle og materielle anlægsaktiver foretages efter anvendt regnskabspraksis omtalt i afsnittet "Nedskrivning af anlægsaktiver".

Intangible assets and property, plant and equipment are impaired in accordance with the accounting policies referred to in the 'Impairment losses on fixed assets' section.

Andre driftsomkostninger

Andre driftsomkostninger omfatter omkostninger af sekundær karakter i forhold til virksomhedens aktiviteter, herunder omkostninger ved udlejningsaktivitet og tab ved salg af immaterielle og materielle anlægsaktiver.

Other operating expenses

Other operating expenses comprise costs of a secondary nature in relation to the enterprise's activities, including costs relating to rental activities and losses on the sale of intangible assets and property, plant and equipment.

Indtægter af kapitalandele i tilknyttede virksomheder

For kapitalandele i dattervirksomheder, der måles efter indre værdis metode, indregnes andelen af virksomhedernes resultat i resultatopgørelsen efter eliminering af urealiserede interne gevinster og tab og med fradrag af eventuel af- og nedskrivning af goodwill.

Income from equity investments in group enterprises

For equity investments in equity investments in subsidiaries, measured using the equity method, the share of the enterprises' profit or loss is recognised in the income statement after elimination of unrealised intercompany profits and losses and less any goodwill amortisation and impairment losses.

Indtægter af kapitalandele i dattervirksomheder omfatter ligeledes gevinster og tab ved salg af kapitalandele.

Income from equity investments in equity investments in subsidiaries also comprises gains and losses on the sale of equity investments.

16. Anvendt regnskabspraksis - fortsat -
Accounting policies - continued -
Andre finansielle poster

Under andre finansielle poster indregnes renteindtægter og renteomkostninger, valutakursgevinster og -tab ved transaktioner i fremmed valuta m.v.

Other net financials

Interest income and interest expenses, foreign exchange gains and losses on transactions denominated in foreign currencies etc. are recognised in other net financials.

Skat af årets resultat

Årets aktuelle og udskudte skatter indregnes i resultatopgørelsen som skat af årets resultat med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte i egenkapitalen med den del, der kan henføres til poster indregnet direkte i egenkapitalen.

Tax on profit/loss for the year

The current and deferred tax for the year is recognised in the income statement as tax on the profit/loss for the year with the portion attributable to the profit/loss for the year, and directly in equity with the portion attributable to amounts recognised directly in equity.

BALANCE
BALANCE SHEET
Immaterielle anlægsaktiver

Færdiggjorte udviklingsprojekter og udviklingsprojekter under udførelse

Udviklingsprojekter indregnes i balancen, hvor projektet tilsigter at udvikle et bestemt produkt eller en bestemt proces, som selskabet har til hensigt at fremstille henholdsvis benytte i produktionen. Udviklingsprojekter måles ved første indregning til kostpris. Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen med tillæg af omkostninger direkte foranlediget af anskaffelsen, herunder lønninger og afskrivninger, der direkte kan henføres til udviklingsprojekterne, indtil aktivet er klar til brug. Renter af lån til at finansiere udviklingsprojekter i udviklingsperioden indregnes ikke i kostprisen. Øvrige udviklingsprojekter og udviklingsomkostninger indregnes i resultatopgørelsen i det år, de afholdes.

Intangible assets

Completed development projects and development projects in progress

Development projects are recognised in the balance sheet where the project aims at developing a specific product or a specific process, intended to be produced or used, respectively, by the company in its production process. On initial recognition, development projects are measured at cost. Cost comprises the purchase price plus expenses resulting directly from the purchase, including wages and salaries directly attributable to the development projects until the asset is ready for use. Interest on loans arranged to finance development projects in the development period is not included in the cost. Other development projects and development costs are recognised in the income statement in the year in which they are incurred.

16. Anvendt regnskabspraksis - fortsat -
Accounting policies - continued -

Udviklingsprojekter under udførelse overføres til færdiggjorte udviklingsprojekter, når aktivet er klar til brug.

Development projects in progress are transferred to completed development projects when the asset is ready for use.

Udviklingsprojekter måles efterfølgende i balancen til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger.

Development projects are subsequently measured in the balance sheet at cost less accumulated amortisation and impairment losses.

Færdiggjorte udviklingsprojekter afskrives lineært baseret på brugstider, som fremgår af afsnittet "Af- og nedskrivninger".

Completed development projects are amortised using the straight-line method based on useful lives, which are stated in the 'Depreciation, amortisation and impairment losses' section.

Erhvervede rettigheder
Acquired rights

Erhvervede rettigheder måles i balancen til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger.

Acquired rights are measured in the balance sheet at cost less accumulated amortisation and impairment losses.

Erhvervede rettigheder afskrives lineært baseret på brugstider, som fremgår af afsnittet "Af- og nedskrivninger".

Acquired rights are amortised using the straight-line method based on useful lives, which are stated in the 'Depreciation, amortisation and impairment losses' section.

Gevinster eller tab ved afhændelse af immaterielle anlægsaktiver
Gains or losses on the disposal of intangible assets

Gevinster eller tab ved afhændelse af immaterielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem en eventuel salgspris med fradrag af salgsomkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet.

Gains or losses on the disposal of intangible assets are determined as the difference between the selling price, if any, less selling costs and the carrying amount at the date of disposal.

Materielle anlægsaktiver
Property, plant and equipment

Materielle anlægsaktiver omfatter indretning af lejede lokaler, produktionsanlæg og maskiner samt andre anlæg, driftsmateriel og inventar.

Property, plant and equipment comprise leasehold improvements, plant and machinery as well as other fixtures and fittings, tools and equipment.

16. Anvendt regnskabspraksis - fortsat -
Accounting policies - continued -

Materielle anlægsaktiver måles i balancen til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil aktivet er klar til brug. Renter af lån til at finansiere fremstillingen indregnes ikke i kostprisen.

Materielle anlægsaktiver afskrives lineært baseret på brugstider og restværdier, som fremgår af afsnittet "Af- og nedskrivninger".

Forudbetalinger for materielle anlægsaktiver

Forudbetalinger for materielle anlægsaktiver omfatter betalinger til leverandører forud for leveringstidspunktet.

Gevinster eller tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver

Gevinster eller tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem en eventuel salgspris med fradrag af salgsmarkedsomkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet fratrukket eventuelle omkostninger til bortskaffelse.

Kapitalandele i tilknyttede virksomheder

Kapitalandele i dattervirksomheder indregnes og måles efter indre værdis metode. På kapitalandele i dattervirksomheder betragtes indre værdis metode som en konsolideringsmetode.

Property, plant and equipment are measured in the balance sheet at cost less accumulated depreciation and impairment losses.

Cost comprises the purchase price and expenses resulting directly from the purchase until the asset is ready for use. Interest on loans arranged to finance production is not included in the cost.

Property, plant and equipment are depreciated using the straight-line method based on useful lives and residual values, which are stated in the 'Depreciation, amortisation and impairment losses' section.

Prepayments for property, plant and equipment

Prepayments for property, plant and equipment comprise prepayments to suppliers.

Gains and losses on the disposal of property, plant and equipment

Gains and losses on the disposal of property, plant and equipment are determined as the difference between the selling price, if any, less selling costs and the carrying amount at the date of disposal less any costs of disposal.

Equity investments in group enterprises

Equity investments in subsidiaries are recognised and measured according to the equity method. For equity investments in subsidiaries, the equity method is considered a consolidation method.

16. Anvendt regnskabspraksis - fortsat -
Accounting policies - continued -

Kapitalandele, som måles efter indre værdis metode, måles ved første indregning til kostpris. Transaktionsomkostninger, der direkte kan henføres til erhvervelsen, indregnes i resultatopgørelsen på afholdelsestidspunktet.

Efterfølgende indregning og måling af kapitalandele efter indre værdis metode indebærer, at kapitalandelene måles til den forholdsmæssige andel af virksomhedernes regnskabsmæssige indre værdi, opgjort efter ejervirksomhedens regnskabspraksis, reguleret for resterende værdi af goodwill samt gevinster og tab ved transaktioner med de pågældende virksomheder. Kapitalandele, hvor oplysninger til brug for indregning efter indre værdis metode ikke er kendte, måles til kostpris.

Nedskrivning af anlægsaktiver

Den regnskabsmæssige værdi af anlægsaktiver, der ikke måles til dagsværdi, vurderes årligt for indikationer på værdiforringelse ud over det, som udtrykkes ved afskrivning.

Hvis selskabets realiserede afkast af et aktiv eller en gruppe af aktiver er lavere end forventet, anses dette som en indikation på værdiforringelse.

Foreligger der indikationer på værdiforringelse, foretages nedskrivningstest af hvert enkelt aktiv henholdsvis hver gruppe af aktiver.

Der foretages nedskrivning til genindvindingsværdien, hvis denne er lavere end den regnskabsmæssige værdi.

On initial recognition, equity investments measured according to the equity method are measured at cost. Transaction costs directly attributable to the acquisition are recognised in the income statement at the date incurred.

Under subsequent recognition and measurement of equity investments according to the equity method, equity investments are measured at the proportionate share of the enterprises' equity value, determined according to the accounting policies of the parent, adjusted for the remaining value of goodwill and gains and losses on transactions with the enterprises in question. Equity investments, where information for recognition according to the equity method is not known, are measured at cost.

Impairment losses on fixed assets

The carrying amount of fixed assets which are not measured at fair value is assessed annually for indications of impairment over and above what is reflected in depreciation and amortisation.

If the company's realised return on an asset or a group of assets is lower than expected, this is considered an indication of impairment.

If there are indications of impairment, an impairment test is conducted of individual assets or groups of assets.

The assets or groups of assets are impaired to the lower of recoverable amount and carrying amount.

16. Anvendt regnskabspraksis - fortsat -
Accounting policies - continued -

Som genindvindingsværdi anvendes den højeste værdi af nettosalgspris og kapitalværdi. Kapitalværdien opgøres som nutidsværdien af de forventede nettopengestrømme fra anvendelsen af aktivet eller aktivgruppen samt forventede nettopengestrømme ved salg af aktivet eller aktivgruppen efter endt brugstid.

Nedskrivninger tilbageføres, når begrundelsen for nedskrivningen ikke længere består.

The higher of net selling price and value in use is used as the recoverable amount. The value in use is determined as the present value of expected net cash flows from the use of the asset or group of assets as well as expected net cash flows from the sale of the asset or group of assets after the expiry of their useful lives.

Impairment losses are reversed when the reasons for the impairment no longer exist.

Varebeholdninger

Varebeholdninger måles til kostpris på grundlag af FIFO-metoden. Der nedskrives til nettorealisation sværdien, hvis denne er lavere.

Kostpris for råvarer og hjælpematerialer samt handelsvarer opgøres som købspriser med tillæg af omkostninger direkte foranlediget af anskaffelsen.

Kostpris for fremstillede færdigvarer og varer under fremstilling opgøres som værdien af direkte og indirekte medgåede materialer og løn. Indirekte produktionsomkostninger indeholder indirekte materialer og løn samt vedligeholdelse af og afskrivning på de i produktionsprocessen benyttede maskiner, fabriksbygninger og udstyr samt omkostninger til fabriksadministration og ledelse. Renter af lån til at finansiere fremstillingen indregnes ikke i kostprisen.

Nettorealisation sværdien for varebeholdninger opgøres som salgssum med fradrag af færdiggørelsesomkostninger og omkostninger, der afholdes for at effektuere salget, og fastsættes under hensyntagen til omsættelighed, ukurans og udvikling i forventet salgspris.

Inventories

Inventories are measured at cost calculated according to the FIFO-method. Inventories are written down to the lower of cost and net realisable value.

The cost of raw materials and consumables as well as goods for resale is determined as purchase prices plus expenses resulting directly from the purchase.

The cost of manufactured finished goods and work in progress is determined as the value of direct and indirect material and labour costs. Production overheads include indirect material and labour costs as well as maintenance and depreciation of machinery, buildings and equipment used in the production process as well as the costs of factory administration and management. Interest on loans arranged to finance production is not included in the cost.

The net realisable value of inventories is determined as the selling price less costs of completion and costs necessary to make the sale and is determined taking into account marketability, obsolescence and the expected development in the selling price.

16. Anvendt regnskabspraksis - fortsat -
Accounting policies - continued -**Tilgodehavender**

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til pålydende værdi med fradrag af nedskrivninger til imødegåelse af tab.

Nedskrivninger til imødegåelse af tab opgøres på grundlag af en individuel vurdering af de enkelte tilgodehavender, når der på individuelt niveau foreligger en objektiv indikation på, at et tilgodehavende er værdiforringet.

Deposita, der er indregnet under aktiver, omfatter betalte deposita til udlejer vedrørende selskabets indgåede lejeaftaler.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter, der er indregnet under aktiver, omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

Likvide beholdninger

Likvide beholdninger omfatter indestående på bankkonti.

Egenkapital

Forslag til udbytte for regnskabsåret indregnes som særlig post under egenkapitalen.

Nettoopskrivning af kapitalandele, som måles efter indre værdis metode, indregnes under egenkapitalen i reserve for nettoopskrivning efter indre værdis metode i det omfang, den regnskabsmæssige værdi overstiger kostprisen.

Receivables

Receivables are measured at amortised cost, which usually corresponds to the nominal value, less write-downs for bad debts.

Write-downs for bad debts are determined based on an individual assessment of each receivable if there is no objective evidence of individual impairment of a receivable.

Deposits recognised under assets comprise deposits paid to the lessor under leases entered into by the company.

Prepayments

Prepayments recognised under assets comprise costs incurred in respect of subsequent financial years.

Cash

Cash includes deposits in bank account.

Equity

The proposed dividend for the financial year is recognised as a separate item in equity.

The net revaluation of equity investments measured according to the equity method is recognized in the net revaluation reserve in equity according to the equity method to the extent that the carrying amount exceeds the cost.

16. Anvendt regnskabspraksis - fortsat -
Accounting policies - continued -

Et beløb svarende til de i balancen indregnede omkostninger til internt oparbejdede udviklingsprojekter indregnes under egenkapitalen i reserve for udviklingsomkostninger. Reserven måles med fradrag af udskudt skat og reduceres med af- og nedskrivninger på aktivet. Såfremt en nedskrivning af udviklingsomkostninger senere tilbageføres, reableres reserven med et tilsvarende beløb. Reserven opløses, når udviklingsomkostningerne ikke længere indregnes i balancen, og det resterende beløb overføres til overført resultat.

An amount equivalent to internally generated development costs in the balance sheet is recognised in equity under reserve for development costs. The reserve is measured less deferred tax and reduced by amortisation and impairment losses on the asset. If impairment losses on development costs are subsequently reversed, the reserve will be restored with a corresponding amount. The reserve is dissolved when the development costs are no longer recognized in the balance sheet, and the remaining amount will be transferred to retained earnings.

Aktuelle og udskudte skatter

Skyldig og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst, reguleret for betalte acontoskatter.

Current and deferred tax

Current tax payable and receivable is recognised in the balance sheet as tax computed on the basis of the taxable income for the year, adjusted for tax paid on account.

Udskudte skatteforpligtelser og udskudte skatteaktiver beregnes af alle midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssige og skattemæssige værdier af aktiver og forpligtelser. Der indregnes dog ikke udskudt skat af midlertidige forskelle vedrørende skattemæssigt ikke afskrivningsberettiget goodwill samt andre poster, hvor midlertidige forskelle, bortset fra virksomhedsovertagelser, er opstået på anskaffelsestidspunktet uden at have effekt på resultat eller skattepligtig indkomst. I de tilfælde, hvor opgørelse af skatteværdien kan foretages efter forskellige beskattelsesregler, måles udskudt skat på grundlag af den af ledelsen planlagte anvendelse af aktivet henholdsvis afvikling af forpligtelsen.

Deferred tax liabilities and tax assets are recognised on the basis of all temporary differences between the carrying amounts and tax bases of assets and liabilities. However, deferred tax is not recognised on temporary differences relating to goodwill which is non-amortisable for tax purposes and other items where temporary differences, except for acquisitions, have arisen at the date of acquisition without affecting the net profit or loss for the year or the taxable income. In cases where the tax value can be determined according to different taxation rules, deferred tax is measured on the basis of management's intended use of the asset or settlement of the liability.

16. Anvendt regnskabspraksis - fortsat -
Accounting policies - continued -

Udskudte skatteaktiver indregnes med den værdi, de efter vurdering forventes at kunne realiseres til ved modregning i udskudte skatteforpligtelser eller ved udligning i skat af fremtidig indtjening.

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat.

Gældsforpligtelser

Kortfristede finansielle gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvilket normalt svarer til gældens pålydende værdi. Øvrige kortfristede gældsforpligtelser måles til nettorealisation sværdi.

Modtagne forudbetalinger fra kunder

Modtagne forudbetalinger fra kunder omfatter beløb modtaget fra kunder forud for tidspunktet for levering af den aftalte vare eller færdiggørelse af den aftalte tjenesteydelse.

PENGESTRØMSOPGØRELSE

Pengestrømsopgørelsen opstilles efter den indirekte metode og viser pengestrømme fra driften, investeringer og finansiering samt likvider ved årets begyndelse og slutning.

Pengestrømme fra driften opgøres som årets resultat, reguleret for ikke kontante driftsposter, betalte selskabsskatter og ændringer i driftskapitalen.

Deferred tax assets are recognised, following an assessment, at the expected realisable value through offsetting against deferred tax liabilities or elimination in tax on future earnings.

Deferred tax is measured on the basis of the tax rules and at the tax rates which, according to the legislation in force at the balance sheet date, will be applicable when the deferred tax is expected to crystallise as current tax.

Payables

Short-term financial payables are measured at amortised cost, normally corresponding to the nominal value of such payables. Other short-term payables are measured at net realisable value.

Prepayments received from customers

Prepayments received from customers comprise amounts received from customers prior to the time and date of delivery of the agreed product or completion of the agreed service.

CASH FLOW STATEMENT

The cash flow statement is prepared using the indirect method, showing cash flows from operating, investing and financing activities as well as cash and cash equivalents at the beginning and end of the year.

Cash flows from operating activities comprise the net profit or loss for the year, adjusted for non-cash operating items, income tax paid and changes in working capital.

16. Anvendt regnskabspraksis - fortsat -
Accounting policies - continued -

Pengestrømme fra investeringer omfatter betalinger i forbindelse med køb og salg af virksomheder og finansielle aktiver samt køb, udvikling, forbedring og salg af immaterielle og materielle anlægsaktiver.

Cash flows from investing activities comprise payments in connection with the acquisition and divestment of companies and financial assets as well as the purchase, development, improvement and sale of intangible assets and property, plant and equipment.

Pengestrømme fra finansiering omfatter ændringer i selskabets aktiekapital og omkostninger forbundet hermed og finansiering fra udbetalt udbytte til ejerne, samt optagelse af og afdrag på langfristede gældsforpligtelser.

Cash flows from financing activities comprise changes in the company's share capital and associated costs and financing from and dividends paid to shareholders as well as the arrangement and repayment of long-term payables.

Likviditeten ved årets begyndelse og slutning sammensætter sig af likvide beholdninger og kortfristet gæld til kreditinstitutter.

Cash and cash equivalents at the beginning and end of the year comprise cash and short-term payables to credit institutions.